



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/Sub.2/2001/L.31  
14 August 2001

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Подкомиссия по поощрению и защите прав человека  
Пятьдесят третья сессия  
Пункт 5 а) повестки дня

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ: РАСИЗМ, РАСОВАЯ  
ДИСКРИМИНАЦИЯ И КСЕНОФОБИЯ

Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-н Гунесекере, г-н Гиссе, г-жа Хемпсон, г-н ван Хоф, г-н Жуане, г-н Карташкин, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-н Олока-Оньянго, г-н Парк, г-н Пиньейру, г-н Преваре, г-н Родригес-Куадрос, г-н Сик Юн, г-жа Варзази, г-н Йимер, г-жа Зерруги: проект резолюции

**2001/... Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости**

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

учитывая принципы, стандарты и нормы, закрепленные в международных договорах, касающихся поощрения и защиты прав человека, включая, в частности, Устав Организации Объединенных Наций, Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах и Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, а также соответствующие конвенции и декларации Международной организации труда и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

вновь подтверждая изложенные в Уставе Организации Объединенных Наций цели, предусматривающие осуществление международного сотрудничества в разрешении проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без дискриминации или различия по признаку расы, цвета кожи, пола, принадлежности к социальному классу, сословию, национального или этнического происхождения, языка или религии,

вновь подтверждая также свою убежденность в том, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость серьезно подрывают цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, и твердую решимость и стремление Организации Объединенных Наций полностью и безоговорочно искоренить расовую дискриминацию во всех ее формах,

учитывая широкое определение расовой дискриминации, содержащееся в статье 1 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

отмечая, что в своей резолюции 52/111 от 12 декабря 1997 года Генеральная Ассамблея, приняв решение о созыве Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, постановила в качестве одной из основных целей Конференции провести обзор политических, исторических, социальных, культурных и других факторов, порождающих расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость,

будучи озабочена явлением глобализации, сопровождающимся концентрацией богатства, с одной стороны, и маргинализацией и отчуждением - с другой, и его последствиями для права на развитие и уровня жизни, а также усилением расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

разделяя глубокое беспокойство Комиссии по правам человека, выраженное в резолюции 2001/5 от 18 апреля 2001 года, в связи с тем, что, несмотря на усилия, предпринимаемые международным сообществом на различных уровнях, расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанные с ними формы нетерпимости, этнического антагонизма и расистских актов насилия возрастают,

учитывая, что Всемирной конференции следует тщательно рассмотреть взаимосвязь между дискриминацией по признаку расы и дискриминацией по признаку, в частности, пола и религии, а также вопрос об экономической маргинализации и социальном отчуждении,

будучи обеспокоена распространением современных форм рабства,

отмечая, что процесс подготовки к проведению Всемирной конференции включает проведение второй сессии Подготовительного комитета, которая состоялась 21 мая – 1 июня 2001 года, и третьей сессии, которая состоялась 30 июля - 10 августа 2001 года,

отмечая также свою резолюцию 2001/1 от 6 августа 2001 года, в которой Подкомиссия подчеркивает историческую ответственность за рабство и колониализм и просит все заинтересованные страны выступить с инициативами, особенно путем организации дискуссий на основе точной информации, по повышению информированности общественности о пагубных последствиях периода рабства и колониализма,

призывая предпринять все необходимые шаги, в том числе по оказанию содействия в оперативной аккредитации, для обеспечения эффективного участия неправительственных организаций из всех регионов мира, а также различных и репрезентативных слоев гражданского общества, с которыми согласился Подготовительный комитет Всемирной конференции,

отмечая, что в резолюции 1998/26 от 17 апреля 1998 года Комиссия призвала Подкомиссию безотлагательно провести исследования в рамках целей, намеченных в резолюции 52/111 Генеральной Ассамблеи, и представить свои рекомендации Комиссии, а через Комиссию – Подготовительному комитету,

одобряя проделанную ее членами до настоящего времени работу по подготовке к Всемирной конференции, включая:

a) рабочий документ о концепции и практике позитивных действий (E/CN.4/Sub.2/1998/5), представленные г-ном Марком Боссайтом, его предварительный доклад (E/CN.4/Sub.2/2000/11 и Corr.1) и доклад о ходе работы (E/CN.4/Sub.2/2001/15) по той же теме,

b) рабочий документ и предварительный доклад о правах лиц, не являющихся гражданами, представленный г-ном Дэвидом Вайсбродтом, (E/CN.4/Sub.2/1999/7 и Add.1) и E/CN.4/Sub.2/2001/20 и Add.1),

c) рабочий документ о глобализации в контексте увеличения числа случаев расизма, расовой дискриминации и ксенофобии, представленный г-ном Дж. Олока-Оньянго (E/CN.4/Sub.2/1999/8),

d) предварительный доклад по вопросу о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме прав человека, представленный г-ном Дж. Олока-Оньянго и г-жой Дипикой Удагамой (E/CN.4/Sub.2/2000/13),

e) рабочий документ о предложениях и дополнительных предложениях, касающихся работы Всемирной конференции, представленный г-ном Паулу Сержиу Пиньейру (A/CONF.189/PC.1/13/Add.1 и A/CONF.189/PC.2/19/Add.1),

f) рабочий документ о предложениях по работе Всемирной конференции, касающихся дискриминации в отношении коренных народов, представленный г-жой Эрикой-Ирен Даес (E/CN.4/Sub.2/2001/2),

1. заявляет, что все формы расизма и расовой дискриминации, независимо от того, являются ли они институционализированными или проистекают из доктрин и практики расового превосходства или исключительности, а также от того, подвергаются ли им граждане или неграждане на территории какого-либо государства, представляют собой самые серьезные нарушения прав человека в современном мире и что с ними необходимо бороться;

2. заявляет также, что принципы прав человека, касающиеся расизма и расовой дискриминации, являются сердцевиной и основой всех прав человека, и что поэтому расизм и расовая дискриминация должны быть ликвидированы в отношении всего

комплекса прав человека, будь то социальные, культурные, экономические, гражданские или политические права;

3. выражает признательность всем государствам, которые ратифицировали международные договоры, имеющие своей целью, в частности, прекращение расизма, расовой дискриминации, дискриминации мигрантов и рабства, или присоединились к ним, и призывает все государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать их или присоединиться к ним как можно скорее, а также принять положения об индивидуальных сообщениях;

4. призывает образовательные учреждения, неправительственные организации и средства массовой информации пропагандировать идеи терпимости и понимания среди народов и между различными культурами;

5. выражает сожаление в связи с продолжающимся отсутствием интереса, поддержки и финансовых ресурсов для третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и для Программы действий на третье Десятилетие и призывает все правительства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и заинтересованные неправительственные организации в полной мере содействовать осуществлению Программы действий;

6. приветствует рекомендации региональных подготовительных конференций в отношении Всемирной конференции, проведенных в Исламской Республике Иран – для Азии, в Сенегале – для Африки, во Франции – для Совета Европы и в Чили – для Латинской Америки и Карибского бассейна;

7. выражает свою признательность правительству Южной Африки за то, что оно выступило в качестве принимающей стороны Всемирной конференции, которая состоится 31 августа – 7 сентября 2001 года;

8. рекомендует, чтобы Специальный докладчик по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Специальный докладчик по правам человека мигрантов играли существенную роль во всех процессах, связанных со Всемирной конференцией;

9. выражает свою признательность г-ну Паулу Сержиу Пиньейру за его участие в работе Подготовительного комитета в качестве представителя Подкомиссии;

10. выражает свою убежденность, в том, что в проекте Декларации и Программы действий, которые будут приняты Всемирной конференцией, особое внимание будет уделено ориентированным на практические результаты шагам по искоренению расизма, включая меры по профилактике, просвещению и обеспечению эффективных средств судебной защиты;

11. призывает все органы общества из всех районов мира и неправительственные организации, представляющие жертв расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в том числе те из них, которые представляют коренные народы, принять активное и действенное участие в работе Всемирной конференции;

12. предлагает, чтобы Всемирная конференция сосредоточила свое внимание, в частности, на ситуациях расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и этнического конфликта, а также на других аспектах дискриминации, таких, как современные формы рабства, которые, кроме прочего, основаны на расе, цвете кожи, сословной принадлежности, статусе меньшинства, родовом происхождении, национальном или этническом происхождении либо поле, включая такие темы, как:

a) связь между современными формами рабства и расовой и иной дискриминацией по признаку родового происхождения,

b) последствия массовых и вопиющих нарушений прав человека, которые представляют собой преступление против человечности и которые происходили в период рабства, колониализма и завоевательных войн;

c) современные реалии, порожденные рабством и колониализмом, включая правовые последствия работорговли и положение лиц африканского происхождения, проживающих на всех континентах, включая Европу;

d) последствия глобализации с точки зрения расового равенства, включая глобализацию в контексте роста числа случаев расизма, и экономическая основа расизма,

e) необходимость эффективного осуществления мероприятий и программ по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимостью в программах развития и необходимость выделения донорами дополнительных ресурсов для осуществления этой деятельности,

- f) обращение с коренными народами, меньшинствами, мигрантами, жертвами незаконной торговли беженцами, просителями убежища, другими негражданами и перемещенными лицами, а также связанное с этим явление ксенофобии,
- g) причины нератификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей;
- h) предотвращение расовой дискриминации, включая процедуры раннего предупреждения, незамедлительных действий и санкций, а также ответственность негосударственных субъектов,
- i) признание, средства правовой защиты, механизмы восстановления прав и возмещение жертвам расовой дискриминации и потомкам жертв расизма, включая, например, позитивные меры и компенсацию, выпуск учебников, точно отражающих исторические события, строительство памятников и организацию комиссий по установлению подлинных фактов, а также независимые механизмы наблюдения за эффективностью средств правовой защиты и механизмов восстановления прав,
- j) международные механизмы эффективного осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации на международном, национальном и местном уровнях и их прогрессивное развитие,
- k) международные механизмы защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, и поддержание мирных взаимоотношений между группами населения на основе соблюдения прав человека,
- l) усовершенствованные механизмы осуществления международных конвенций, направленных против современных форм рабства,
- m) несовместимость между свободой слова и кампаниями поощрения ненависти, нетерпимости и насилия на основе расизма, расовой дискриминации и ксенофобии, особенно в эпоху цифровых технологий;
- n) последствия множественности личностных признаков (расы, цвета кожи, родового происхождения, статуса меньшинства, национального или этнического происхождения и пола),

o) необходимость предпринять требующиеся конституционные, законодательные и административные меры, включая формы позитивных действий, по запрещению и ликвидации всех форм дискриминации;

p) необходимость признания государствами и правозащитными механизмами любых элементов дискриминации в ситуациях, связанных с другими предполагаемыми нарушениями прав человека,

q) политика, которая должна осуществляться для искоренения дискриминации, которой подвергались коренные народы,

r) поощрение государств к безоговорочной ратификации Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативного протокола к ней и Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, а также поощрение государств-участников к отзыву оговорок по этим договорам;

s) поощрение также государств к заявлению о том, что в соответствии со статьей 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации они признают компетенцию Комитета по ликвидации расовой дискриминации в области получения и рассмотрения сообщений отдельных лиц и групп лиц в пределах своей юрисдикции;

t) расизм, расовая дискриминация и другие формы нетерпимости, включая дискриминацию и нетерпимость в отношении коренных народов, в рамках системы уголовного судопроизводства;

13. рекомендует, чтобы Всемирная конференция определила глобальную и общесистемную стратегию борьбы против расизма и расовой дискриминации, которая могла бы дать конкретные результаты для затрагиваемых слоев населения, и чтобы она приняла эффективные процедуры и механизмы последующей деятельности;

14. постановляет обсудить на своей следующей сессии меры в развитие итогов Всемирной конференции.

-----